天龍八部

第87回　天山童姥　1017　金庸著

慧方舒舒口氣，微笑道：「好師侄，這一掌的功力可着實不小啊，」虛竹道：「不敢，」回頭向玄難道：「師伯祖，其餘幾位師伯叔，弟子也去施治一下，可以麼？」玄難搖頭道：「不！你先治別家前輩，再治自己人，」虛竹心中一凜，道：「是！」尋思：「本寺是武林泰山北斗之望，處處先人後己，這才是大丈夫的本色，」玄難只不過說了一句話，叫他先去治療別派的武林前輩，虛竹由此而悟到「事事須當先人後己」的道理，在雲息之間，這個少林寺的小和尚，領略到了大英雄，大丈夫的心情，他胸口一挺，不由得信心百倍，朗聲說道：「諸位英雄請了，聰辯先生傳授小僧以治療傷痛之法，小僧今日初學，難以精熟，胆敢施治，失敬之處，還請原諒，」

衆人的目光都看在他臉上，心下均是將信將疑，虛竹到包不同身前，霹的一擊，打在他胸口，包不同罵：「臭和……」這「尚」字還沒出口，突覺糾纏着他二十餘日的寒毒，正迅速異常的從胸口受擊之處湧了出去，這個「尚」字便嚥在肚裏，再也不說出去了，虛竹替諸人洩去寒毒，再轉而治療中了丁春秋毒手之人，爲丁春秋所傷之人，傷法各各不同，有的是被「化功大法」消去功力，虛竹在其天靈蓋「百會穴」或是心口「靈台穴」擊以一掌，固本培元，有的是被星宿派內功所傷，虛竹以手指刺穴，將星宿派的內力加以解，總算他記心甚好，將蘇星河所授的醫療之法，居然記得清清楚楚，依人而施，只一頓時刻，便將各人身上所感的痛楚，盡數解除，最後他走到玄難身前，躬身道：「師伯祖，弟子斗胆，要在師伯祖「百會穴」上拍擊一掌。」

玄難微笑道：「你得聰辯先生青眼，居然學會了如此巧妙的療傷本事，福緣着實不小，你儘管在我「百會穴」上拍擊便是，」虛竹躬身道：「如此弟子放肆了！」當他在少林寺之時，每次見到玄難，都是遠遠的望見，偶爾玄難衆集衆僧，講解少林派武功的心法，虛竹也是隨衆侍立，從未當面向他說過什麼話，這次要他出掌拍擊師伯祖的天靈蓋。

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
擴張業務清貨大平賣！

彩色浴缸面盆水厠三件頭只賣一四九元五毫
全白缸浴面盆水厠三件頭只賣一一九元五毫
牛寸銅喉　每尺　三十四仙
三寸膠喉　每尺　一元一毫五仙
白色水厠　五十六元五毫
次級浴缸　六十五元
雲石檯面照原價八折
所有些少損壞的面盆　由十元五毫至五十元
單邊洗衣膠盆連水喉　三十五元五毫

全埠難找的配件，請到敝店，只以半價出售。
貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。
地址：貳一貳東十七街

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST.
VAN 255-8244　VAN 872-5838
經驗專通大小渠坑

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.
33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9　681-4916
北京國際書店 ★擴大徵求新定户★
1979年訂閱中國期刊訂户，贈送79年七彩中國風景日曆
徵訂期內有優待『由十月一日至明年二月底止』

	訂費一年	二年	三年
人民畫報（外文或中文版	5.00	7.50	10.00
北京月報（外文）	6.00	9.02	12.00
中國科學（外文）	48.00		
中華醫學什誌	28.80		
中國建設（外文）	4.00	6.00	8.00
中國文學（外文）	5.00	7.50	10.00
紅　旗（月刊）	3.60		
中國對外貿易	6.00		
人民文學	7.20		
新　體　育	3.60		
詩　　刊	3.60		
人民戲劇	4.80		
歷史研究	6.00		
民族畫報	7.20		
光明日報	14.40(海郵)		
人民日報	21.60(海郵)		
考　　古	14.40(雙月)		
文　　物	28.80(月刊)		

本店代理：文匯報・大公報・新晚報・週末報
七十年代・爭鳴・大公報（英文版）

愛美專科車身噴油
Acme Auto Boby Shop Ltd.
755 Homer St. Tel. 688-7011
並有華語員服務，工作完美，快捷受當，取價相宜，如果你架車需要噴到立立靚，八折優待，八百元以上，I.C B.C.工作免費全車噴油，還有免費車借用，隨時詢問廖生接洽。

Dick's Market
4152 E. Hastings Street
喜士定東街四一五二號
TEL. 298-6828
專營中西肉類
各式鷄鴨羊肉
牛肉猪肉等等
華人職員
招呼週到
取價公道
諸君光顧
無任歡迎

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727
▲每逢星期三休息一天▼
茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午十時半至下午五時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市
電話：六八五一〇七二七。六八四一二九二三。

684-3743　684-4822
園　桃
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
地方清潔
服務週到
大菜小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

G. M. PRINTING LTD.
精美印刷有限公司
地址喜仕定東街713號溫哥華BC省
電話：254-4442
專誠爲僑胞服務
▲精印▼
彩色餐牌餐紙
彩色招紙商標
結婚壽辰喜帖
各式信封信紙
中西文件單據
燙金印金精美
價錢相宜
印工精美
交貨迅速

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
陶陶酒家
食譜精研
大餐小酌
悉從尊便
地址：雲高華片打東街一〇六

喜萬年酒樓
King's Ga ıden Restaurant
逢星期二休息
歡迎預定酒席
溫哥華奇化街區三八號 238 Keefer St. Van. B.C.
早午茶市　Telephone: 669-4132　晚飯酒菜
特價十二元
供應白飯
紅燒豆腐
啫啫雞煲
生炒鮮虾片
西湖牛肉羹
▲四和菜▼
特價十九元
供應白飯
江南一品煲
三菇炒肉片
生炒士的球
葱油鷄半隻
時菜炒牛肉
什會上湯
▲六和菜▼

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
823 E. HASTINGS ST. VAN.
請電253—1333曹先生或321—3371曹太
學 Now Only $14 Per Hour
政府牌，新法教車，華人教授，經驗豐富，捷法速成（十四元壹小時）八個半鐘連車考路試：只收$115 十小時收$135
包足鐘，包接送
歡迎補鐘，租車考試，並指導筆試及的士牌。

名園大酒家
（茶市部：每星期七天營業）
「華麗餐廳三層」酒菜部：
滬港名廚「吳蘇」師傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。
茶市部：
享譽港澳「巫金」師傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。
羅　娜小姐
周　玲小姐
鳴　明小姐
聯合演唱
電話：683 4723

加拿大駕駛學校
請電434-1887岑先生或437—9195 681—1432
學「每點十六元九折優待」京士威2183號
岑先生主辦曾任教於香港及加國十餘年經驗豐富教以致用並指導考筆試及的士牌照等歡迎補鐘及租車考牌特價課全$128九小時半$183六小時半均連考路試免費接送時時間任擇

華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd.　Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER B.C. V5Z 1E6
電報掛號："Westeastco" Vancouver
公司電話八七三・一八八一住宅三二五・八九八一
(一)覲住宅—位於桑那西高尚住宅區，五睡房另有書房，客廳，餐廳，廚房，起居室及遊戲室等，五副廁所浴室，佔地一百尺乘一百〇四尺，十六年新取價十八萬九千元。
(二)覲住宅—屋列治區6730 TISDALL 三睡房及起居室等，樓下尚有三睡房四副浴室，有游泳池，地闊五十七尺十六年新，取價十四萬五千元認真平
(三)四街東三十八號，工業區，樓上有寫字樓數間出賃，詳情請電話接洽。

加拿大銀路賓行
The Royal Bank of Canada
MAIN & HASTINGS — VANCOUVER
DOUGLAS & PANDORA — VICTORIA
貸欵佳音！
本分行爲加強對僑胞服務起見，特擴大貸款部門，由有經驗華籍職員主理，無言語隔膜，倍覺親切。歡迎垂詢一切有關——
商業投資　私人貸欵
房屋按揭　汽車、旅遊
□手續簡便□利息從優□迅速妥當
逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨
華務經理　馬錦華啓

健康＊健康＊健康＊健康
加拿大 溫哥華
僑信蔘茸藥行
陳奕能中醫師主理
專行專業
國藥總滙
＊長白山野山抄參　＊正官庄高麗參
＊吉林梅花鹿茸　＊婦女聖藥西歸頭
＊黑龍北芪　＊河南淮山
＊漳州銀耳　＊國產成藥
＊高級補品　＊加大人參
＊鮮明藥片　＊精配良藥
特設服務部
＊免費解答中醫藥問題
＊代寄各地郵包
服務員能講中、英、日、韓、西邑、潮、福各地方言忠誠爲僑胞服務
發批同業歡迎
KIU SHUN TRADING CO. LTD.
141 EAST PENDER STREET（牛打東街）VAN B.C. CANADA V6A 1T5
電報掛號"KUSHUN"電話(604)669-1834 669-1843

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE. 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
辦理全般旅行業務，代理東南亞，遠東，南美洲及全球各地飛機票。
請駕臨惠顧詢問
太平洋旅行社
地址：溫哥華片打東街七十一號

英華旅行社
417-193 E. Hastings Street
VAN. B.C.
香港來回由$584元起
20日東南亞豪華旅行團$1631元
※一流酒店，早晚餐。
※專人帶領，觀光旅遊。
並代理歐洲夏威夷李檔各地旅遊團機票
◀代售歐美各地機票▶
歡迎來電與鄺小姐洽(60)4669-6412
681-3816　晚間：437-6270

國際駕駛汽車學校
International Driving School
386 East Hastings Street
Phone 684-3044
本校教導僑胞駕駛汽車歷史最爲悠久成績超著政府註册教師多人循循善誘以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助通過學車筆試備置錄音資料以供學習忠誠爲各界僑胞服務歡迎諮詢。
校長林伯篪

永興裝修公司
油漆做木・土庫間格
水喉潔具・露台車房
電器電燈・新換水潤
大小工程・無任歡迎
平・靚・快
電話：八七四—八四六三

滿地可銀行
・華埠分行：片打東街178號・
電話：665-7225
本行又一新貢獻
退休儲蓄定期存欵
・享有高厚利息
・可以減輕付税
三月一日前購買可作1978年度減税之用
經理：馬國材
Bank of Montreal
The First Canadian Bank

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin AvenueVancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711
新貨上市
特價介紹
天津鴨梨　紅牙芋仔
唐山蓮藕　丹麥藍罐
曲奇甜餅　柳甜蜜柑
日本甜桔　急凍海產
蝦丸魚丸　餐館蝦肉
種類多款　大量供應
取價特平　零售批發
一律歡迎　保證滿意

均安號
Zuon On Co. Ltd.
438 Main Street Vancouver B.C
Telephone: 681-1025-681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委托服務週到
▲代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理喉，兼修理煤氣等。
一切工作　保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057 876-6872

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎垂詢委辦
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD. C. HONGKONG

Hong Kong Driving School Ltd.
香港駕駛學院
地址：域多利街5869號
師資優良
經驗豐富
設備完善
免費接送
中英講授
交通標誌
兼課室內
電影設程
可向政府申請補助五十元
電話：學校321-3722馮君：433-0303
方太：298-4623　蘇君：291-0159

司公華強
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

通利裝修
Tony Construction
電話：(日)591-6260
(夜)876-7204
土木工程
翻新舊屋
土庫間格
陽台車房
內外油漆
價錢老實
免費估價